

## Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1497a

Ort, Datierung: Kiel, 1497-07-31

Signatur: Stadtarchiv Kiel, XVII, Holsteinisches Vierstädtegericht, Protokolle der Vier Städte (1497-1500), S. 2v

Inhalt: Rat der Stadt Kiel: Rechtseintrag mit Vidimus

Anno xcvi<sup>o</sup> am(e) deme ersten mandage nha Jacobi dede was de xxxj vnnd(e) lateste dach / des mantes Julij is irschenen vor deme Ersame(n) Rade tom(e) kile dauid Merseuelth itliker / saken(n) haluen tusschem(e) deme bomelten dauidt up de ene vnnd(e) deme duchtigen detleff / van Bochwolde up de anderen siden vor den veer Steden hijr vorg(enant) In desseme boke / ener Sentencien haluen dorch se gesproken , hangede , vnnd(e) hefft der suluen saken / vorder bowise to irtogende , enen bosegelden breff van deme Ersamen Rade to der / gropnisse eme gegeue(n) vnnd(e) <sup>i</sup> getoget vnnd(e) lesen laten , myt enem angehangede(n) / des sulues rades tor Gropnisse segele vorsegelth In pargameno gescreue(n) vngeseriget / vnnd(e) sunder alle vordechtnisse rechtuerdigen geschapen Bogerende dat men / zodanen(n) breff mochte laten schriuen to ener ewigen dechtnisse in der veer Stede / Sentencien bock , welker breff denne van bouele vnnd(e) vorhete des Ersamen / rades tom(e) kile is boualen to schriuende ludende van worden to worden aldus

Wij Burgermeistere vnnd(e) Rathma(n)ne tor Gropnisse doen juw Ersame(n) vnnd(e) / vorsichtigen heren Burgermeister(e)n vnnd(e) Raetma(n)nen der veer geschickeden / Stede Kill Itzeho Rendesborch Oldesloe , vnnsen guden frunden Noch vnnsen / guthwilligen densten vnnd(e) fruntliken gruten irbedinge , kündt witlick vnnd(e) / apenbaer Bokennen vnnd(e) botugen in vnnd(e) vormiddelst dessem vnnsem apene(n) / bosegelden breue dat vor vnnseme sittende Stole des Rades dar wij in rechtes / wise seten , Syn irschenen de Ersame(n) Clawes gruwel , vnnd(e) Clawes Becker / loffwerdige frame bosetene ma(n)ne Burgere bynnen der Gropnisse vnnd(e) weren / vor vnnssz vnüorbodich myth eren uthgestreckeden armen vpgerichtede(n) vingeren / stauender Ede liffliken to gade vnnd(e) den hilligen sweren tugen vnnd(e) warmaken / wolden dat zodann(e) bosegelde breff den dauidt Merseuelth vnnse mede burger / vor juwer Ersamen wisheyth tom(e) kile in deme latesten van der doethveyde / dar em detleff van Bochwolde tor hasselborch myth den beuthüelden des doden / negesten frunden vulmechtich vm(m)e to sprack van worden to worden vullenkame(n) / war were , vnnd(e) were ock szo , also de bosegelde breff van deme Rade tor Gropnisse / vorsegelth inneholth vnnd(e) dar nitches ane buten toboscheidende de dar denne / de genante detleff van Bochwolde myth des doden negesten frunden vulmechtich / tor stede stündt des se vor vnnssz vnnd(e) bosetenen borgeren hijr nhagescreuen / zo bekanden vnnd(e) gheue(n) myth gudem willen Clawes guwele , vnnd(e) clawes / Becker zodann(e) Ede thoe , vnnd(e) vorleten dauidt Merseuelde zodaner tosprake / vnnd(e) clage van den vorberorden doethueide wegen dar nu(m)mer vpp(e) to sakende / offte in ieniger mathen tosprekende , in nhatiden de Tuge hijr tho bosetene Burgere / Clawes Süwell Jacob smydt hinrick sluter Laurens moleüelth de dar mede an / vnnd(e) auer syn gewesen dat dith vorg(escreuene) alles zo gegaen vnnd(e) ghescheen is , / Bogeren vnnd(e) bidden hijr vm(m)e andechtigen gij deme g(e)nanten dauidt willen / gunstich vnnd(e) furderlich in synen rechtuerdigen saken syn ifft sick dat zo / vpgetogen worde in nahtiden vorschulden wij vm(m)e juwe Erszamheide inn / enem(e) geliken offte groteren alle tidt gerne desses tho ener Tuchnisse / vnnd(e) merer sekerheith hebben wij

Burgermeistere vnnd(e) Rathmanne / to der Gropnisse vnnse Ingese gel gehalten benedden vor dessen  
breff / Gegeuen nha gades geborth dusenth verhunderth Souendvnnd(e)negentich / In Sunthe jacobus  
auende des hilligen apostols /

Georgius Lutzenborch /

Secretarius kilouen(sis)

---

<sup>1</sup>Wort im Original gestrichen